

**#1056;#1072;#1079;#108
4;#1077;#1085;#1072;
#1085;#1072;
#1080;#1089;#1082;#109
1;#1089;#1090;#1074;#10
72; #1074;#1086;
#1074;#1088;#1089;#108
2;#1072; #1089;#1086;**

**#1080;#1085;#1078;#107
7;#1085;#1077;#1088;#10
89;#1090;#1074;#1086;#1
090;#1086; #1085;#1072;
#1082;#1091;#1083;#109
0;#1091;#1088;#1085;#10
86;#1090;#1086;
#1085;#1072;#1089;#108
3;#1077;#1076;#1089;#10
90;#1074;#1086;
#1074;#1086;
#1052;#1072;#1082;#107
7;#1076;#1086;#1085;#10**

80;#1112;#1072;



BASSE-NORMANDIE MACÉDOINE

&5;B0 =0 >200 0:B82=>AB 5 40 A5 45D8=8@00B 5;5<5=B8B5 =0 <0B5@8X0;=>B> 8
=5-<0B5@8X0;=>B> =0A;54AB2> :>8 18 <>65;5 40 ?@84>=5A0B 70
B5@8B>@8X0;=8>B @072>X. "5<0B0 =0 >200 @01>B8;=8F0 5 «>2G0@AB2>B>»
<5SCB>0 >A2@=C20X\8 A5 2>>?HB>, := F5;> ?@8@>4=> 8 :C;BC@=>
=0A;54AB2> =0 B5@8B>@8X0B0 =0 5@>2>.

@0:B8:0 =0 ?>?8A 8 2@54=C20Z5 =0 :C;BC@=B> =0A;54AB2>



@30=870B>@ :

- ▶ 5HB8=0 8 >B:@820Z5 (Savoir Faire et Découverte)
- ▶ &5=B0@ 70 =AB8BCF8>=0;5= @072>X & 0

0@B=5@8 :

- ▶ ?HB8=0 5@>2>
- ▶ 538>=0;5= &5=B0@ 70 5B=>;>H:0 8 B5E=8G:0 :C;BC@0 =0 >;=0- >@<0=48X0 (Crécet)
- ▶ #=825@78B5B =0 !:>?X5 : @E8B5:BC@0, B=>;>38X0

4 29 XC=8 4> 4 XC;8 2009 3>48=0 2> ?HB8=0 5@>2> \5 1845 @50;878@0=0 @01>B8;=8F0B0 « 07<5=0 =0
8A:CAB20 2> 2@A:0 A> 8=65=5@AB2>B> =0 :C;BC@=>B> =0A;54AB2> 2> 0:54>=8X0» >@30=878@0=0 >4
AB@0=0 =0 &5=B0@>B 70 8=AB8BCF8>=0;5= @072>X - & 0, Savoir Faire et Découverte >4 \$@0=F8X0. 200
@01>B8;=8F0 A5 >4@6C20 2> @0<:8B5 =0 ?@>5:B>B 70 45F5=B@0;878@0=0 A>@01>B:0 ?><5SC 5?C1;8:0
0:54>=8X0 8 538>=>B >;=0 >@<0=48X0 >4 \$@0=F8X0, :=>@48=8@0= >4 AB@0=0 =0 A>F8X0F8X0B0 =0
035=F88 70 ;>:0;=0 45<>:@0B8X0 ()>4 !B@071C@3.

0 @01>B8;=8F0B0 \5 75<0B CG5AB2> ABC45=B8 ?> 0@E8B5:BC@0 8 5B=8>;>38X0 >4 \$@0=F8X0 8 >4
0:54>=8X0 :0:> 8 6 5:A?5@B8 70 :C;BC@=> =0A;54AB2> >4 >285 425 75<X8 8 B>0 >4 \$0:C;B5B>B 70
0@E8B5:BC@0 8 \$0:C;B5B>B 70 5B=>;>38X0 >4 !:>?X5 :0:> 8 &5=B0@>B 70 5B=>;>38X0 >4 >;=0
>@<0=48X0.

&5;B0 =0 >200 0:B82=>AB 5 40 A5 45D8=8@00B 5;5<5=B8B5 =0 <0B5@8X0;=>B> 8 =5-<0B5@8X0;=>B>
=0A;54AB2> :>8 18 <>65;5 40 ?@84>=5A0B 70 B5@8B>@8X0;=8>B @072>X. "5<0B0 =0 >200 @01>B8;=8F0 5
«>2G0@AB2>B>» <5SCB>0 >A2@=C20X\8 A5 2>>?HB>, := F5;> ?@8@>4=> 8 :C;BC@=> =0A;54AB2> =0
B5@8B>@8X0B0 =0 5@>2>.

> ?@8;>3 A5 =0>S0 45B0;=0 035=40 =0 =0AB0=>B :0:> 8 <5B>4>;>38X0B0 70 @01>B0. :B82=>AB8B5 >4 >200

@01>B8;=8F0 <>65B5 40 38 A;548B5 =0 D@0FCA:8 X078: =0 A;54=8>B 1;>3: <http://inventaire-culturel.over-blo...>
[http://inventaire-culturel.over-blog.com/]

0 ?>25\5 8=D>@<0F88 A;>1>4=> >1 @0B5B5 A5 4>:

- ▶ ;5:A0=40@ >20=>2A:8, >>@48=0B>@ 70 >1C:8 2> & 0
aleksandarj@cira.org.mk, 2 3114-855 8 070/364-008
- ▶ !@_0= <5B, !>@01>B=8: =0 @>3@0<0 2> & 0
szdzant@cira.org.mk, 3114-855 8 070/364-005

! !" "

01>B=0 B5<0 «>2G0@AB2>B>»

"5<0B0 B@510 40 >2>7<>68 B@0=A25@70;5= ?@8AB0? :>= =0A;54AB2>B> 8 :>= 0:B82=>AB8B5 (2;GC20X\8
38 8 =82=8B5 A>2@5<5=8 48<5=788) 2> @538=>=>B =0 5@>2> : ?@8@>4=> =0A;54AB2> 8 ?5X7068,
?>7=020Z0 70 ?@8@>40B0, 0@E8B5:BC@0, B5E=8G:> =0A;54AB2> 8 25HB8=0, :C;BC@=> =0A;54AB2>.

@8>4>B :>= B5<0B0 \5 1845 2>45= >:>;C B@8 8;8 G5B8@8 ?@54<5B0, A?>@54 206=>AB0 8 ?@8@>40B0 =0
@01>B=8B5 3@C?8 :>8 18 A5 :>=AB8BC8@0;5.

- ▶ @30=870F8X0 8 ?@0:B8:8 =0 >43;54C20Z5;
- ▶ @E8B5:BC@0 8 68250;8HB5;
- ▶ 5<X>45;A:>-?@5E@0=15=8 ?@>872>4AB20 8 ?>B@>HC20G:8 (A8@5Z5, 30AB@>=><8X0,...);
- ▶ 5HB8=0 8 70=05B.

0 A5:>X >4 >285 ?@54<5B8, ?>B@51=> 5 40 A5 >F5=0B :

- ▶ >B5=F8X0;8B5 =0 =0A;54AB2>B>>,
- ▶ #A;>28B5 =0 >4@6C20Z5,
- ▶ !>F8>-5:>=><A:8B5 CA;>28 =0 0:B82=>AB0,
- ▶ 0?0F8B5B>B =0 ?@84>=5AC20w5 2> :C;BC@=8>B 8 BC@8AB8G:8>B @072>X.

\$8=0;=8 F5;8 :

0 A5 >B:@8X0B 5;5<5=B8B5 =0 BC@8AB8G:0 8 :C;BC@=0 ?>;8B8:0 :>8 A5 ?>B?8@00B 2@7 20;>@870F8X0
=0 =0A;54=8B5 8 EC<0=8B5 ?>B5=F8X0;8 A> A?@>254C20Z5 =0 0:F88, =0 :@0B>;, A@545= 8 4>;3 @>: :

- ▶ 70 40 A5 20;>@878@0 =0A;54AB2>B> ?@54 ?>A5B8B5;8B5,
- ▶ 70 40 A5 ?>BB8:=0B 5:>=><A:8B5 0:B82=>AB8,
- ▶ 70 ?>4>1@> 40 A5 ?>7=020 =0A;54AB2>B> 8 40 A5 D02>@878@0 =53>2>B> ?@8A2>XC20Z5 >4 ;>:0;=>B>
=0A5;5=85,
- ▶ 70 40 A5 70GC20 ?>B5=F8X0;>B =87 54=0 ?5@A?5:B820 =0 >4@6;82 @072>X,
- ▶ 70 40 A5 ?>2@70B 5:>=><A:8B5, =0CG=8B5 8 :C;BC@=8B5 0:B5@8 :>8 <>60B 40 ?@84>=5A0B 2>
A?@>254C20Z5B> =0 >200 ?>;8B8:0.

;0= =0 >42820Z5 =0 0:B82=>AB8B5

>=545;=8: 29 XC=8

- ▶ AB20@C20Z5 =0 :>=B0:B8, >D8F8X0;=8 A@5418
- ▶ >2545= A5<8=0@ (?@5BAB02C20Z5 8 D8;>7>D8X0 =0 ?@>5:B>B, >@30=870F8X0 8 <5B>4>;>38X0B0, A>74020Z5 =0 @01>B=8B5 3@C?8...)
- ▶ @>4;01>G5=> ?@5BAB02C20Z5 =0 >?HB8=0B0 =0 5@>2> (8AB>@8A:8 5;5<5=B8, A>F8>- 5:>=><A:8 :0@0:B5@8AB8:8, B5<8 =0 @072>X).
- ▶ >A5B0 =0 B5@5=>B

B>@=8: 30 XC=8 '5B2 @B>: 2 XC;8

- ▶ 01>B0 2> 3@C?0 (A5:>X0 3@C?0 \5 1845 704>;65=0 A> ?>A51=0 B5<0).
- ▶ !@5410 70 A8=B570, A5:>X0 25G5@.

5B>: 3 XC;8

!5<8=0@ : 87@01>B:0 =0 A8=B570 (0:> 5 <>6=>, A> CG5AB2> =0 2@01>B5=8B5 >4 >?HB8=0B0 70A53=0B8 70 B5<0B0)

- ▶ 5G5@B0 (8;8 A01>B0 =0CB@>): ?@5BAB02C20Z5 =0 X02=>AB0 (>?HB8=0, A>F8>-5:>=><A:8 8 :C;BC@=8 0:B5@8, A@5B=0B8 ;8F0)

! # "# ! !" 29 # 4 # 2009

0:54>=8X0 8<0 ?@568250=> ?>B@5A=0 8AB>@8X0. @0=8F0 <5SC AB>:>B 8 0?04>B, ?>4 BC@A:0 >:C?0F8X0 F5;8 5 25:0, 8=B53@8@0=0 2> ?>@0=5H=0 C3>A;028X0, :>=5G=> X0 4>68250 A2>X0B0 =57028A=>AB 2> 1991. C;B85B=8G:0, <=>3C25@A:0, >200 <0;0 75<X0 (5420X 420 ?0B8 ?>3>;5<0 >4 @538>=>B >;=0 >@<0=48X0) A>G8=C20 B5@5= 70 >A>15=> 8=B5@5A=> >B:@820Z5 8 87CGC20Z5 70 A8B5 >=85 :>8 A5 8=B5@5A8@00B 70 0;:0=>B 8 70 :C;BC@8B5 H8@C< A25B>B. ?@5BAB02C20 8 871>@=0 45AB8=0F8X0 70 YC18B5;8B5 =0 =54>?@5=0B0 ?@8@>40.

8 ?@54;>6C20<5 40 A5 =C@=5B5 2> A25B>B =0 0=0;870 =0 :C;BC@=>B> =0A;54AB2>, 2> :>=B5:AB :>X 5 8AB>2@5<5=> 8 4@CHB25= 8 ?@>D5A8>=0;5=.

B:0:> A5 @0728 54=0 <5B>4>;>H:0 GC2AB28B5;=>AB A> 5B=>;>78B5 >4 Crécet [1], 285 \5 CG5AB2C20B5, 3@C?=> (<0:54>=F8/D@0=FC78) =0 ;>F8@0Z5 8 0=0;870 =0 ?@54=>AB8B5 =0 :C;BC@=>B> =0A;54AB2> 2> <0:54>=A:8 A5;0.

!@5410 A> 68B5;8B5, =01YC4C20Z5 =0 B5@5=, A@5410 A> 871@0=8F8B5, A> ;>:0;=8B5 0:B5@8 8 68B5;8... >200 0:F8X0 5 >@838=0;5= =0G8= 40 A5 >B:@85 54=0 =>20 :C;BC@0 2> 545= 4@CHB25= :>=B5:AB A> ?@>D5A8>=0;=0 A>4@68=0.

57C;B0B8B5 =0 >200 @07<8A;0 B@510 ?>4>F=0 40 8< >2>7<>60B =0 871@0=8F8B5 40 38 45D8=8@00B 8;8 40 38 ?@5F878@00B ?@>5:B8B5 A>>425B=> =0 BC@8AB8G:8>B 8 :C;BC@=8>B @072>X =0 ?@8@>4=>B> =0A;54AB2>.

4=0 25G5@ 2> 05= 2> 5A5=B0 2009 \5 8< 4>72>;8 =0 ?@8X0B5;8B5, @>48B5;8B5 8 =0 A8B5 YC18B5;8, 40 X0
2840B >200 020=BC@0 2> A;8:0, 40 4510B8@00B 70 2@A:8B5 <5SC 2@54=C20Z5B> =0 :C;BC@=>B>
=0A;54AB2> =0 B5@8B>@8X0B0 8 ?>;8B8:8B5 70 B@05= ;>:0;5= @072>X.

@0:B8G=8 8=D>@<0F88

@>X =0 CG5A=8F8 :

0:A8<C< ?5B=05A5BB8=0 =0 2 8;8 3 @07;8G=8 <5AB0 (?>;>28=0 CG5A=8F8 >4 0:54>=8X0, ?>;>28=0 >4 >;=0
>@<0=48X0)

078: :

\$@0=FCA:8 ?>65;=> 5 ?@8;8G=> 4>1@> ?>7=020Z5 =0 0=3;8A:8>B X078:

0B5@8X0;=8 CA;>28:

:> 8<0B0 <5SC 20 8 29 3>48=8 [2] 8 4>:;>;C ?@5AB>XC20B5 2> >;=0 >@<0=48X0, \5 28 1845 ?>10@0=>
<0B5@8X0;=> CG5AB2> >4 295 - [3] 70 B00 =545;0.

::CG5=> : A<5ABC20Z5 8 E@0=0, ?0B>B B@3=C20X\8 >4 0@87 [4], B@>H>F8B5 70 >1C:0 8 70 =0CG=>B>
?@84@C6C20Z5 >4 AB@0=0 =0 ?@>D5A8>=0;F8.

=D>@<0F88 8 70?8HC20Z5 :

C4828= l8B0X51 (Ludivine Sitayeb) / @=> "@>;5 (Arnaud Trollé) =0 +33 2 33 66 74 67
contact@lesavoirfaire.fr @30=878@0=0 >?5@0F8X0 2> @0<:8B5 =0 45F5=B@0;878@0=0B0 A>@01>B:0 <5SC
>;=0 >@<0=48X0 8 @5?C1;8:0 0:54>=8X0, :>X0 5 D8=0=A8A:8 ?>44@60=0 >4 538>=0;=8>B A>25B =0 >;=0
>@<0=48X0 8 <8=8AB5@AB2>B> 70 2=0B@5H=8 @01>B8

5HB8=0 8 >B: @820Z5

La Caillère - 61100 La Carneille

"5;. +33 2 33 66 74 67 8;8 +33 820 820 186

[1] Centre Régional de Culture Etnologique et Technique de Basse-Normandie 538>=0;5= F5=B0@ 70 5B=>;>H:0 8 B5E=8G:0 :C;BC@0 >4
>;=0 >@<0=48X0 & "

[2] 0 4@C30B0 X02=>AB, :>=B0:B8@0XB5 =5 =0A 8;8 >45B5 =0 ;8F5 <5AB> www.lesavoirfaire.fr [http://www.lesavoirfaire.fr].

[3] @>X>B =0 <5AB0 5 >3@0=8G5=

[4] 5;0F8X0 0@87-!:>?X5 ?>2@0B=0 :0@B0 70 028>= A> @54>2=0 2@A:0 70 40BC<8B5 =0 70<8=C20Z5 8 ?@8AB83=C20Z5,
>=B0:B8@0XB5 =5 =0A.